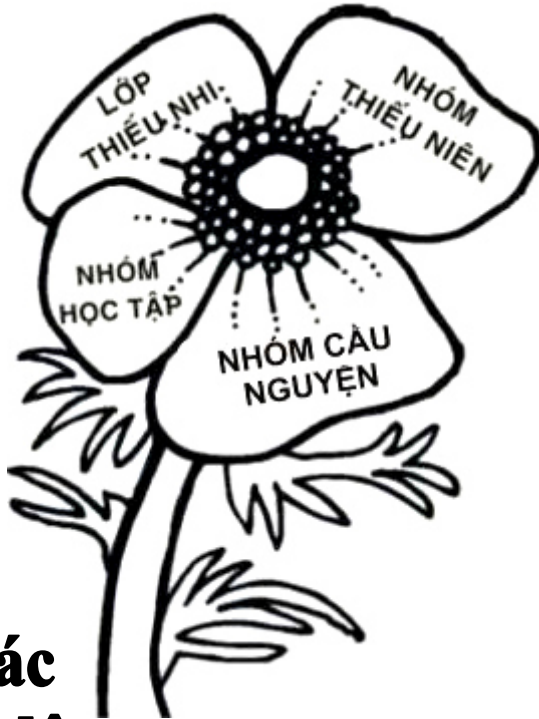




Thư tháng Baha'i



**Các
hoạt động
cốt lõi
diễn ra tại mỗi Cụm**

Nội dung trong số này:

THƯ QUỐC TẾ:	6
THƯ TRONG NƯỚC	14
TRÍCH THÁNH THƯ CỦA ĐỨC BAHA'U'LLAH.....	23
CHUYÊN MỤC ĐÓNG GÓP QUỸ	26
CHUYÊN MỤC THẢO LUẬN TRONG LỄ 19 NGÀY	27
TRAU DÒI KỸ NĂNG DỊCH GIÁO LÝ BAHAI TỪ NGUYÊN TÁC BẰNG TIẾNG ANH	31
TÌM HIỂU VỀ THÁNH KINH THIÊNG LIÊNG NHẤT	35
QUỸ HUQUQU'LLAH	38
KÍNH GỎI TẤT CẢ TÍN HỮU BAHAI	43

CÁC LỄ 19 NGÀY

	Tiếng Á rập	Tiếng Việt	Ngày chính
01	Baha	Huy hoàng	20 tháng 03
02	Jalal	Vinh quang	08 tháng 04
03	Jamal	Mỹ lệ	27 tháng 04
04	Azamat	Vĩ đại	16 tháng 05
05	Nur	Ánh sáng	04 tháng 06
06	Rahmat	Từ bi	23 tháng 06
07	Kalimát	Thánh ngôn	12 tháng 07
08	Kamal	Hoàn hảo	31 tháng 07
09	Asma	Thánh Danh	19 tháng 08
10	Izzat	Sức mạnh	07 tháng 09
11	Mashiyyat	Ý chí	26 tháng 09
12	Ilm	Tri thức	15 tháng 10
13	Qudrat	Uy quyền	03 tháng 11
14	Qawl	Văn từ	22 tháng 11
15	Masa'il	Vấn từ	11 tháng 12
16	Sharaf	Danh dự	30 tháng 12
17	Sultan	Tối thượng	18 tháng 01
18	Mulk	Ngự trị	06 tháng 02
19	Ala	Cao cả	01 tháng 03

Ghi nhớ:

Vì ngày của niên lịch Baha'i bắt đầu lúc mặt trời lặn ngày hôm nay đến mặt trời lặn ngày hôm sau, nên Lễ Mười chín Ngày thường tổ chức vào tối hôm trước của ngày ghi trên đây hoặc vào buổi trưa của chính ngày đó. (Dư nhật từ tối 26-29/02/2016)

(Tháng Trai giới bắt đầu từ sáng ngày 01/03 đến chiều tối ngày 19/03/2016)

(Tết Baha'i 20/03/2016: cử hành vào tối 19/3 hoặc vào ban ngày của ngày 20/03)

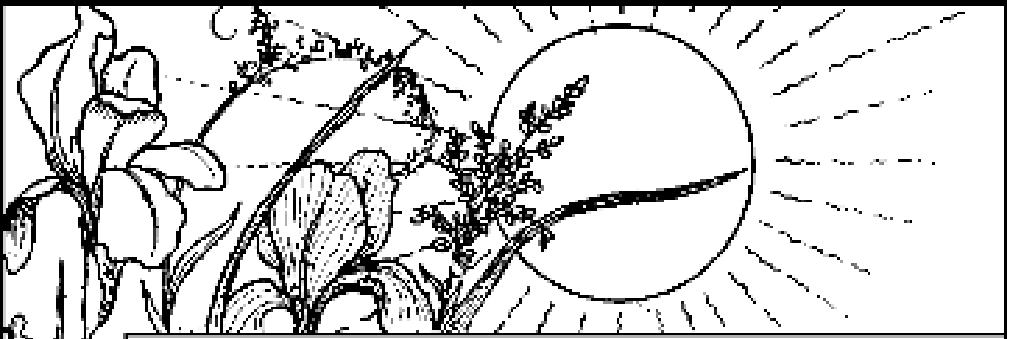
A decorative border of black and white line art flowers and leaves surrounds the text. The border consists of a central floral motif at the bottom, with two vertical stems on either side, and a horizontal floral band at the top. The flowers are stylized with multiple petals and prominent stamens.

THÁNH NGÔN ĐỂ SUY NGÃM

HỒI CON CỦA LOÀI NGƯỜI!

Dù cho người bay suốt không gian
bao la và vượt qua bầu trời vô tận,
người cũng không bao giờ tìm được
yên vui, trừ khi biết tuân tùng chiếu
mệnh của Ta và biết khiêm tốn trước
mặt Ta.

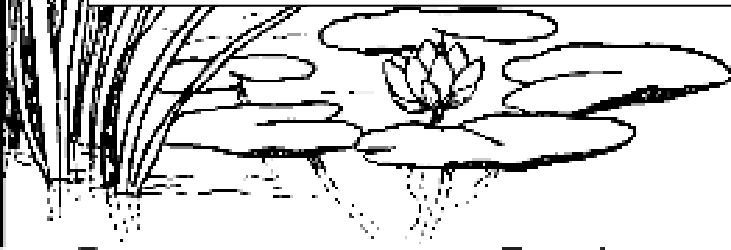
Lời Đức Baha'u'llah, Ân Ngôn,
Câu 40, phần tiếng Á-Rập



“Đây là Ngày mà Đại dương khoan dung của Thượng Đế đã được biểu lộ cho loài người, Ngày mà trong đó Mặt trời từ ái hiền dịu của Ngài đã tỏa hào quang lên nhân loại, là Ngày mà các đám mây ơn huệ dồi dào của Ngài đã bao trùm toàn thể nhân loại. Đây là giờ để vui mừng và làm tươi mát những tâm hồn chán nản bằng làn gió đầy sinh lực của tình yêu và tình đồng loại, bằng những dòng sinh thủy của tình bằng hữu và lòng bác ái.”

“This is the Day whereon the Ocean of God’s mercy hath been manifested unto men, the Day in which the Day Star of His loving-kindness hath shed its radiance upon them, the Day in which the clouds of His bountiful favor have overshadowed the whole of mankind. Now is the time to cheer and refresh the down-cast through the invigorating breeze of love and fellowship, and the living waters of friendliness and charity. .”

Trích Thánh Thư của Đức Baha'u'llah, đoạn V



CHIA SẺ THÔNG TIN
THƯ QUỐC TẾ:



TÒA CÔNG LÝ QUỐC TẾ
Bộ văn phòng

Ngày 04/08/2016

Gởi: Tất cả các Hội đồng Tinh thần Quốc gia

Quý đạo hữu Baha'i thân mến,

Một trong những đặc điểm của Chánh Đạo của Đức Bahá'u'lláh là Nền Quản trị Baha'i, là hạt nhân và khuôn mẫu của Nền Trật tự Thế giới trong tương lai mà Ngài đã hứa hẹn. Khía cạnh cơ bản trong những nỗ lực của quý đạo hữu để nêu cao Nền Trật tự đó là các cuộc bầu cử mà các tín hữu tại các địa điểm trên toàn thế giới bầu các đại biểu cho Đại hội Toàn quốc, dịp này cũng cho phép các cuộc thảo luận liên quan đến các vấn đề địa phương và quốc gia. Những đại biểu này, đến lượt mình, sẽ "thực hiện đầy đủ các chức năng của một cơ chế được soi sáng, hội ý và cộng tác sẽ làm phong phú thêm kinh nghiệm, nâng cao uy tín, xác nhận thẩm quyền, và giúp các cuộc thảo luận của Hội đồng Tinh thần Quốc gia." Ngoài ra, như Đức Shoghi Effendi giải thích, họ có đặc quyền cao cả và nhiệm vụ tinh tế "để bầu các đại diện quốc gia ấy qua thành tích phụng sự của họ làm cao quý và phong phú thêm các biên niên sử của Chánh Đạo". Rồi, mỗi Hội đồng Quốc gia cần làm mọi việc có thể để giúp đỡ các

đạo hữu trở nên ý thức về nghĩa vụ quan trọng của họ và tạo thuận lợi cho sự tham gia với số lượng nhiều nhất trong cuộc bầu cử các đại biểu.

Như đã nêu trong các Quy chế của Hội đồng Tinh thần Quốc gia, các đại biểu được lựa chọn theo nguyên tắc đại diện theo tỷ lệ. Trong thư đề ngày 21 tháng 7 năm 1985 gửi cho tất cả các Hội đồng Tinh thần Quốc gia, Tòa Công lý Quốc tế đã chỉ ra rằng các đại biểu của Đại hội Toàn quốc ở khắp mọi nơi sẽ được bầu trên cơ sở các đơn vị bầu cử. Đối với các đơn vị bầu cử này, Hội đồng Tinh thần Quốc gia sẽ chia lãnh thổ thuộc thẩm quyền của mình thành các đơn vị bầu cử, dựa vào số lượng tín đồ Baha'i trưởng thành trong từng khu vực, theo cách mà mỗi đơn vị sẽ có trách nhiệm bầu chỉ cho một đại biểu. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, một đơn vị có thể đủ lớn để bầu cử cho nhiều đại biểu. Mặc dù một hội nghị thường được triệu tập tại mỗi đơn vị, Tòa Công lý Quốc tế đã chỉ ra rằng nếu tổ chức một hội nghị đơn vị không có hiệu quả hay không khả thi, các Hội đồng Tinh thần Quốc gia được tự do cân nhắc các phương pháp khác tạo thuận lợi cho quá trình bỏ phiếu, như chia các đơn vị bầu cử thành các tiểu đơn vị hoặc thành lập các điểm bỏ phiếu nơi các đạo hữu có thể bỏ phiếu vào ngày bầu cử.

Từ năm 2001, việc phân chia các nước thành các cụm đã nâng cao việc quản trị các vấn đề liên quan đến việc phát triển và củng cố cộng đồng. Khi xác định ranh giới của các cụm, Hội đồng Tinh thần Quốc gia nói chung đã xem xét các yếu tố như văn hóa, ngôn ngữ, loại hình giao thông, cơ sở hạ tầng, và đời sống xã hội và kinh tế của người dân. Trong ranh giới của một cụm

các tín hữu có thể tương tác dễ dàng hơn, để phát triển mối quan hệ bằng hữu mạnh mẽ, để phụng sự cùng nhau trong các dự án chung, để suy nghĩ về sự phát triển của Chánh Đạo theo tầm cỡ có thể quản lý được, và để thiết kế và thực hiện các kế hoạch sát với cơ sở của cộng đồng. Theo dự kiến, quy trình quản trị khác của Chánh Đạo đã không bị ảnh hưởng bởi sự phát triển như vậy ở cấp cụm. Về vấn đề này, một số Hội đồng Quốc gia đã thận trọng để thành lập các đơn vị bầu cử trên cơ sở ranh giới cụm, do đó tạo ra những động lực tích cực cho việc phát triển và củng cố của cộng đồng để tăng cường và phục hồi năng lực quá trình bầu cử liên quan đến các hội nghị đơn vị bầu cử.

Theo thời gian, một số khía cạnh của phương pháp này đã trở nên rõ ràng. trong một vùng có dân số Baha'i tương đối thưa thớt, một đơn vị có thể bao gồm một số cụm, trong khi một cụm có nhiều dân số Baha'i có thể thành lập một đơn vị duy nhất, và thậm chí còn phân bổ nhiều hơn một đại biểu phù hợp với nguyên tắc tương ứng. Tòa Công lý Quốc tế đã quan tâm theo dõi phương pháp này để phân định ranh giới đơn vị bầu cử và kêu gọi tất cả các Hội đồng Quốc gia mà chưa làm như vậy nên xem xét tính khả thi của việc thực hiện cách thức này cho năm nay. Hội đồng phải đảm bảo rằng, bất cứ nơi nào có thể, sự phân chia được thực hiện theo cách như vậy để mỗi đơn vị có ít nhất một cộng đồng có một mô hình phát triển được thành lập tốt, ở đó hội nghị đơn vị bầu cử có thể được tổ chức.

Có thể có những trường hợp Hội đồng Quốc gia cần phải áp dụng các tiêu chuẩn khác - ví dụ, ở các nước nhỏ với rất ít các cụm, cách thức phân chia nêu trên có thể dẫn đến phân bổ một số

lượng lớn các đại biểu cho một đơn vị duy nhất. Trong trường hợp như vậy, phạm vi thẩm quyền của Hội đồng Tinh thần Địa phương có thể được sử dụng như là ranh giới; Tuy nhiên, trong mọi trường hợp một địa phương như thế không được phân chia giữa các đơn vị bầu cử. Trong những trường hợp khác, ví dụ như trong các nước có một số cộng đồng hoạt động tốt nằm cách xa nhau, một cụm có thể được chia thành một số đơn vị riêng biệt, hoặc thành nhiều tiểu đơn vị. Nếu đơn vị bầu cử được chia thành các tiểu đơn vị, điều quan trọng là phải nhớ rằng các đại biểu được bầu đại diện cho toàn bộ đơn vị, và do đó mỗi cử tri nên lựa chọn các tín đồ trưởng thành trong toàn bộ đơn vị.

Trong việc phân bổ đại biểu theo nguyên tắc đại diện tương xứng - nghĩa là tỷ lệ thuận với số lượng tín đồ trưởng thành cư trú tại mỗi đơn vị - sẽ không đúng khi sử dụng mức độ hoạt động của các tín hữu như một tiêu chí để phân bổ. Tuy nhiên, ngoài việc này, các Hội đồng Quốc gia có quyền hạn nhất định trong việc giải thích những thông tin mà họ có về dân số Baha'i ở nước họ. Ví dụ, họ có thể duy trì một danh sách các tín hữu có địa chỉ biết được, và một danh sách của những người mà địa chỉ chưa biết. Duy trì hai danh sách trong cách này không làm giảm con số của tổng số tín đồ Baha'i, và Hội đồng được tự do phân bổ các đại biểu theo danh sách tín đồ trưởng thành có địa chỉ biết được. Trong những quốc gia có sự tiến bộ đáng kể đã được thực hiện trong việc nhập dữ liệu vào Chương trình Báo cáo Thống kê (SRP), thì số liệu dân số trong chương trình có thể được coi là đại diện chính xác của các số tín hữu mà thông tin được biết đến và được sử dụng khi phân bổ đại biểu cho các đơn vị bầu cử.

Trách nhiệm của Hội đồng Quốc gia là phân bổ các đại biểu cho các đơn vị trong đất nước và quyết định mọi vấn đề thuộc chi tiết liên quan đến các phương pháp và thủ tục mà các cuộc bầu cử sẽ diễn ra tại từng đơn vị. Ở những nước mà Hội đồng Baha'i Vùng đã được thành lập, Hội đồng Quốc gia có thể yêu cầu họ giám sát việc sắp xếp các đơn vị bầu cử. Cho rằng các Hội đồng (Vùng) rất quen thuộc với thực tế của các cộng đồng trong vùng, họ có thể được yêu cầu đề xuất cho việc phân chia khu vực của họ cho các đơn vị bầu cử, bao gồm cả các tiểu đơn vị để Hội đồng Quốc gia duyệt xét và chấp thuận. Trong tất cả các nước, các chi tiết liên quan đến việc tổ chức thực tế các hội nghị đơn vị hay các cuộc họp mặt của các tiểu đơn vị thường được trao cho các Hội đồng Địa phương. Khi thiếu Hội đồng Địa phương mạnh, nhiệm vụ này có thể được giao cho một ủy ban.

Điều bắt buộc cho những người chịu trách nhiệm tổ chức các hội nghị đơn vị bầu cử là đảm bảo rằng tất cả các tín hữu trưởng thành cư trú tại một đơn vị được cung cấp nhiều cơ hội để bỏ phiếu bầu đại biểu của họ. Về vấn đề này, sự chú ý cẩn thận sẽ cần phải được đưa ra để lựa chọn địa điểm, kể cả địa điểm cho các hội nghị tiểu đơn vị, để cho các đạo hữu dễ dàng đến dự. Vì có những dịp khi bạn bè tụ tập để thảo luận về các vấn đề của cộng đồng và sự tiến bộ của Chánh Đạo, ví dụ các cuộc họp phản ánh, việc cân nhắc cần được đưa ra để các tín hữu bỏ phiếu bầu của họ tại hội nghị đơn vị bầu cử được tổ chức cùng ngày với các cuộc họp phản ánh đó. Đối với những người không thể tham dự các hội nghị đơn vị bầu cử, cần sắp xếp để có thể thu nhận phiếu bầu của họ tại Lễ 19 Ngày hoặc tại một địa điểm riêng biệt được chỉ định, hoặc bằng thư. Phiếu bầu cũng có thể được chấp nhận

qua điện thoại, email, điện thư, hoặc trực tuyến, nếu cơ cấu giám sát cuộc bầu cử có thể tin cậy xác định được người đang bỏ phiếu và bảo vệ sự bí mật của lá phiếu.

Mọi thứ có thể sẽ được thực hiện để đảm bảo rằng các đại biểu, một khi đắc cử, phải tham dự Đại hội Toàn quốc, nơi mà họ thực hiện trách nhiệm của mình như được tóm tắt trong Thông điệp ngày 16/05/2013 của Tòa Công lý Quốc tế. Ở một số nước có thể có các chướng ngại lớn ngăn cản việc tham dự đầy đủ, nhưng Hội đồng Quốc gia có thể học được qua thời gian để tạo thuận lợi cho sự tham gia tối đa. Ví dụ, một số đại biểu phải di chuyển từ những nơi xa xôi để tham dự Đại hội Toàn quốc có thể tạo ra một gánh nặng tài chính mà họ không thể gánh chịu. Trong các trường hợp như vậy, nói chung, nếu một đại biểu không thể trả chi phí đi lại của riêng mình, thì các tín hữu của đơn vị bầu cử đại biểu ấy cần được khuyến khích để đài thọ chi phí đó. Nếu quỹ từ nguồn này không đủ trang trải, các đại biểu có thể liên hệ với Hội đồng Quốc gia để tìm sự giúp đỡ; Tuy nhiên, điều sẽ không sáng suốt cho một Hội đồng khi áp dụng một chính sách hoàn trả đầy đủ cho tất cả các đại biểu. Dĩ nhiên, điều này sẽ không ngăn cản việc xem xét tình hình của từng đại biểu và quyết định liệu có thể hỗ trợ hay không để giúp cho sự tham gia của đại biểu tại Đại hội Toàn quốc. Tuy nhiên, những đại biểu không thể tham dự nên thực hiện nghĩa vụ thiêng liêng của mình để bầu các thành viên của Hội đồng Quốc gia khóa tới.

Kể từ khi khởi đầu của chuỗi Kế hoạch mới nhắm đến việc thúc đẩy quá trình gia nhập ồ ạt có hệ thống, cộng đồng Tối Đại Danh đã đạt được nhiều sự hiểu biết sâu sắc về sự tiến triển của Nền

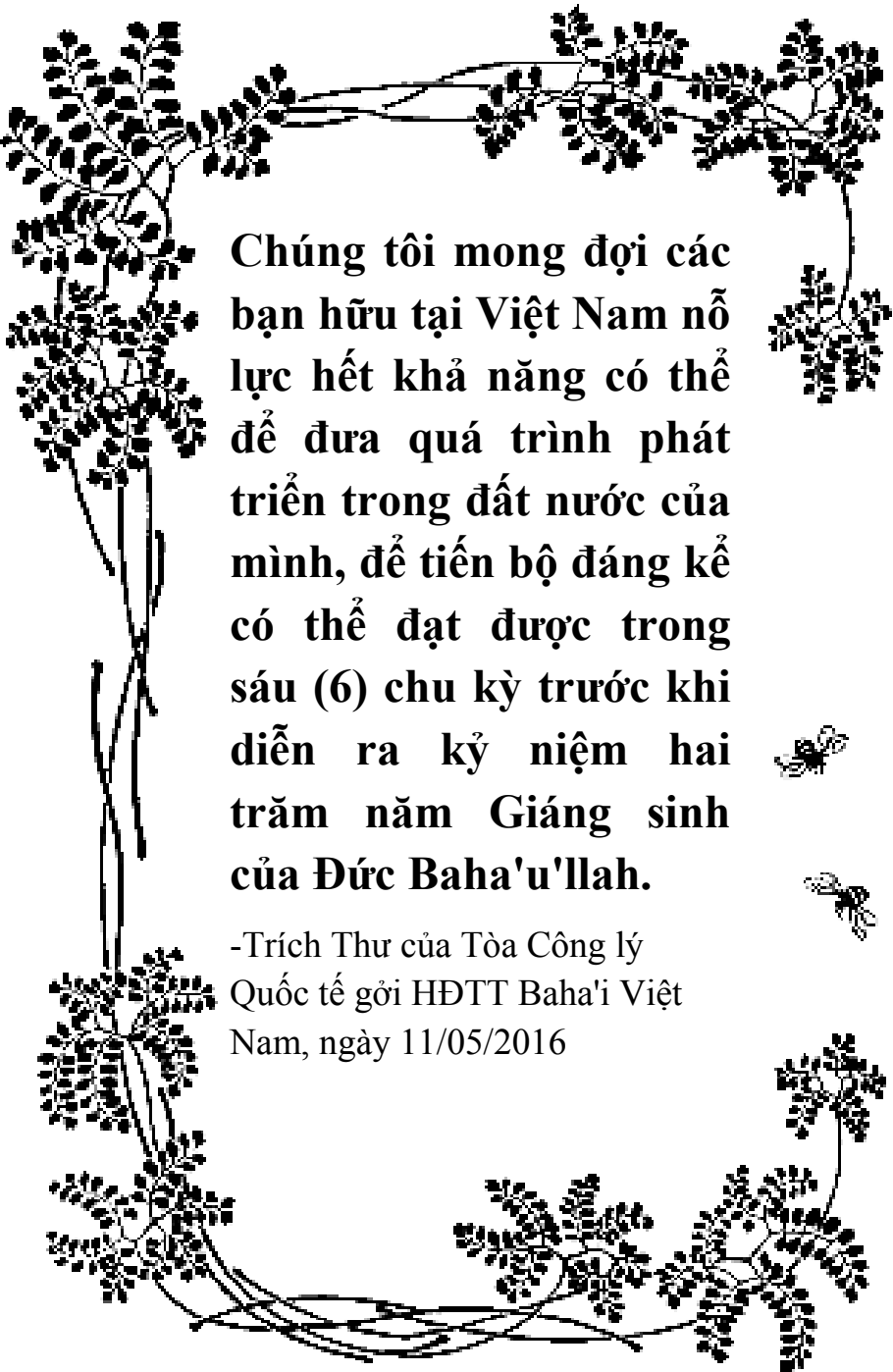
Quản trị trong ánh sáng của những nguyên lý được cất giữ thiêng liêng trong các Thánh thư và các kinh nghiệm quý báu liên quan đến sự tăng trưởng đó đã được tích lũy tại các thành phố, thị trấn và làng mạc trên khắp thế giới. Một tiến trình bầu cử rất trật tự được thực hiện phù hợp với các Giáo lý Baha'i là một thành tố quan trọng về sự phát triển lành mạnh của các cơ cấu của Chánh Đạo. Các Hội nghị Đơn vị bầu cử cung cấp một địa điểm để làm sâu sắc thêm sự hiểu biết của quý đạo hữu về tính chất độc đáo của các cuộc bầu cử Baha'i, và sự tham gia hết mình trong việc bầu cử của các đại biểu tại Đại hội Toàn quốc cung cấp một cơ hội cho mọi tín hữu có trách nhiệm, và tận tâm để phát triển sợi dây yêu thương sâu sắc và tăng cường sự kết nối tâm linh với Hội đồng Tinh thần Quốc gia của mình. Các đạo hữu ấy sẽ đến với sự tiến bộ, với số lượng ngày càng tăng, để thực hiện nghĩa vụ thiêng liêng này là hy vọng mãnh liệt của Tòa Công lý Quốc tế. Hãy tin chắc về những lời cầu nguyện của Tòa trong các Thánh lãng để ơn phước thiêng liêng luôn đi cùng các nỗ lực siêng năng của quý đạo hữu hướng tới mục tiêu này.

Với lời chào Baha'i yêu thương,

Bộ Văn phòng

Sao gửi:

- Trung tâm Truyền giáo Quốc tế
- Các Ban Cố vấn
- Các Cố vấn

A decorative border made of black line art, featuring a central vertical stem with several branches of leaves and clusters of small flowers. The branches curve outwards and upwards, framing the central text. There are also some smaller, separate floral motifs on the right side of the page.

Chúng tôi mong đợi các bạn hữu tại Việt Nam nỗ lực hết khả năng có thể để đưa quá trình phát triển trong đất nước của mình, để tiến bộ đáng kể có thể đạt được trong sáu (6) chu kỳ trước khi diễn ra kỷ niệm hai trăm năm Giáng sinh của Đức Baha'u'llah.

-Trích Thư của Tòa Công lý Quốc tế gửi HĐTT Baha'i Việt Nam, ngày 11/05/2016



THƯ TRONG NƯỚC

Tp. Hồ Chí Minh

Vừa qua ngày 24/07/2016, Trại hè dành cho các em thiếu niên được tổ chức trong 3 ngày tại Cần Giờ, Tp. HCM. Trong những ngày này các em được học các câu chuyện trong sách “Tiến bước trên con đường thẳng”, ngoài những giờ học ra các em còn được vui chơi ngoại khóa như diễn kịch, ca múa tập thể, đá banh, chơi trò chơi, thăm đảo khi...

Sau buổi học các em đã chia sẻ về các câu chuyện đã học và các thanh niên thì kể lại cuộc đời của Đức Baha'u'llah...



Một em thiếu niên nhận xét:

“Với 3 ngày học, vui chơi, sinh hoạt cùng mọi người em cảm thấy rất vui và học được rất nhiều điều bổ ích. Tuy ngày đầu em còn ngại ngùng nhưng sau đó em thấy rất thoải mái học tập, thảo luận sôi nổi, cùng chơi cùng học và coi mọi người như trong một gia đình. Sau khóa học em cảm thấy mình tự tin hẳn lên, kiến thức được mở rộng và tinh thần luôn vui vẻ. Đây sẽ là một kỷ niệm khó quên. Em xin cảm ơn tất cả các bạn và mọi người!”



Các thanh niên phát biểu như sau:

“Đây thật sự là một chuyến đi đáng nhớ và nhiều tiếng cười, được gặp và quen thêm rất nhiều bạn, được thêm một cái tên mới...”

“Chuyến đi đã để lại nhiều trải nghiệm tốt đẹp, nhớ mọi người và yêu thương mọi người nhiều, xin hẹn gặp lại mọi người vào một ngày không xa...”

Tp. Đà Nẵng:

Vào cuối tháng 7 tại Đà Nẵng cũng đã tổ chức trại hè, mọi người tham gia rất hào hứng.



Sau khi học các em cũng chia sẻ về «Nền trật tự thế giới mới», về Sứ điệp của Đức Baha'u'llah, về sự đứng lên phụng sự và hành động hy sinh... Không bỏ phí thời gian; Không có lý do để dao động, Lời hứa không thay đổi và chắc chắn đã đưa ra; Đáng Thượng Đế luôn ở bên chúng ta để hỗ trợ cho việc thực hiện Kế hoạch này; Còn các bạn học sách Ruhi cuốn 1 đã diễn kịch chia sẻ về việc «nói hành » và rút ra kinh nghiệm là «Nói hành dập tắt ánh sáng của tâm hồn và bóp chết sự sống của linh hồn».



Tháng 8 năm 2016, tại Trung tâm Baha'i Tp. HCM, các thanh niên đã gặp nhau, học tập và chia sẻ những kinh nghiệm về các hoạt động cốt lõi tại khu lán giềng nơi mình sinh sống.



Xây dựng tường rào Trung tâm Baha'i Lagi, Bình Thuận



Vào ngày 10 tháng 8 năm 2016, Cộng đồng Baha'i Lagi, Bình Thuận có tổ chức buổi lễ cầu nguyện và làm lễ nhiệm thu phần móng và hàng rào nơi địa điểm sẽ xây dựng Trung tâm Baha'i tại phường Phước Hội, Thị xã Lagi, Bình Thuận.

CHỦ TỊCH NƯỚC TRẦN ĐẠI QUANG TIẾP ĐẠI DIỆN CÁC TÔN GIÁO

Nhân dịp kỷ niệm 71 năm Cách mạng Tháng 8 và Quốc Khánh 2/9, ngày 18/8/2016, tại Phủ Chủ tịch, Chủ tịch Nước Trần Đại Quang đã gặp mặt 29 chức sắc, chức việc đại diện cho 17/39 tổ chức tôn giáo của 14 tôn giáo tại Việt Nam đã được công nhận.

Tại buổi tiếp, Chủ tịch Nước Trần Đại Quang ca ngợi sự đoàn kết hòa hợp của các tôn giáo trong một đất nước Việt Nam đa tôn giáo và hy vọng các tôn giáo sẽ tiếp tục đóng góp cho một xã hội ngày càng tiến bộ và phát triển.

Cùng dự buổi tiếp có đại diện lãnh đạo văn phòng Chủ tịch Nước, Ủy ban Trung ương MTTQ Việt Nam, Ban Tôn giáo Chính phủ.



Chủ tịch nước Trần Đại Quang ghi nhận, đánh giá cao và biểu dương những đóng góp của đồng bào các tôn giáo trong sự nghiệp xây dựng và bảo vệ Tổ quốc. Các tôn giáo đã tập hợp đông đảo tín đồ trong khối đại đoàn kết toàn dân tộc, góp phần xây dựng quê hương, đất nước giàu đẹp.

Chủ tịch nước mong muốn các tôn giáo cần tiếp tục phát huy những mặt tích cực, giá trị nhân văn, đạo đức tôn giáo để góp phần xây dựng lối sống lành mạnh, tốt đẹp, củng cố khối đại đoàn kết toàn dân tộc.



Đại diện Baha'i người mặc áo vết đen thứ 4 bên phải



Chủ tịch Nước Trần Đại Quang chụp hình lưu niệm cùng đại diện các tôn giáo phía trước Phủ Chủ tịch và mời các đại diện các tôn giáo vào phòng khánh tiết

Sau buổi tiếp của Chủ tịch Nước Trần Đại Quang, đoàn đại diện các tôn giáo đã đến thăm Bộ Công An cùng ngày.

Thượng tướng Tô Lâm - Ủy viên Bộ Chính Trị - Bộ trưởng Bộ công an; Thượng tướng Bùi Văn Nam - Ủy viên Trung ương Đảng – Thứ trưởng Bộ Công an cùng các lãnh đạo tổng cục An Ninh Bộ Công an đã tiếp đón thân mật đoàn đại diện các tôn giáo.

Trong buổi tiếp của Bộ trưởng Bộ Công An tại văn phòng Bộ, đại diện Cộng đồng Tôn giáo Baha'i đã phát biểu chúc mừng

Thượng tướng Tô Lâm đã được Quốc hội khóa XIV tín nhiệm bầu giữ chức vụ Bộ trưởng Bộ Công An và bày tỏ lòng ngưỡng mộ trước những thành quả mà Bộ Công an, dưới sự lãnh đạo của Bộ trưởng Tô Lâm và các lãnh đạo của Bộ đã đạt được trong thời gian ngắn vừa qua của một chính phủ kiến tạo và phát triển.



Đoàn cũng dự định thăm Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc nhưng theo Ban Tôn giáo Chính phủ, Thủ tướng muốn dành nhiều thời gian cho buổi tiếp đại diện các tôn giáo nên Thủ tướng hẹn vào một thời điểm khác, dự kiến Thủ tướng sẽ tiếp vào tháng 9/2016.



ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI
SẼ CẤP 2.000 M² ĐẤT ĐỂ CỘNG ĐỒNG TÔN GIÁO
BAHA'I VIỆT NAM XÂY DỰNG TRUNG TÂM BAHAI'
TRUNG ƯƠNG TẠI THỦ ĐÔ HÀ NỘI

Trong dự án xây dựng Trung tâm Baha'i tại thủ đô Hà Nội, nơi tọa lạc của văn phòng Trung ương của Hội đồng Tinh thần Baha'i Quốc gia Việt Nam như các nước trên thế giới, Hội đồng Tinh thần Quốc gia đã đệ trình đơn đến UBND Thành phố Hà Nội để xin cấp cho Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam 2.000m² đất để xây dựng Trung tâm Baha'i tại thủ đô.

Theo chỉ thị của Chủ tịch UBND Thành phố Hà Nội, Ban Tôn giáo Hà Nội đã yêu cầu Hội đồng Tinh thần Quốc gia giải trình thêm một số ý cho cuộc họp giữa các ban, ngành của Thành phố được tổ chức hôm 25/08/2016.

Chúng ta hãy cầu nguyện và cảm tạ Thượng Đế về sự giải quyết nhanh chóng của UBND Thành phố Hà Nội về dự án thiêng liêng này.

Sách vừa dịch:

**TRÍCH THÁNH THƯ CỦA ĐỨC
BAHA'U'LLAH**

(Gleanings from the Writings of Baha'u'llah)



Xin gửi trước một đoạn để giới thiệu với quý đạo hữu.

Những người biết tiếng Anh nên tìm đọc ngay, để có kiến thức vững chắc và vững tin phổ biến Chánh Đạo thật khẩn trương trong năm “THỜ PHƯỢNG VÀ PHỤNG SỰ NÀY”.

Chúc bình an cho mọi người thiện chí.

Lê Lộc

CXXIX. (Tiếp theo)

Hãy phán: Hỡi Ngọc nữ của cõi Trời, cư dân của Thiên đàng cao cả, hãy bước ra khỏi khuê phòng thiêng liêng của Ngươi! Hãy ăn mặc theo bất cứ cung cách nào khiến Ngươi hài lòng trong Cẩm bào Trường sinh, và hãy mặc vào, nhân danh Đấng Toàn vinh, chiếc Áo thêu bằng Ánh sáng. Rồi hãy nghe âm sắc kỳ diệu, ngọt ngào nơi Giọng nói đến từ Ngôi báu của Chúa Ngươi, Đấng Không ai có thể vươn tới, Đấng Tối thượng. Hãy phô bày dung nhan của Ngươi, và biểu hiện vẻ đẹp của trang Mệnh phụ mắt huyền, và đừng để cho các tội tở của Thượng Đế bị tước mất

ánh sáng từ dung nhan rạng ngời của Ngươi. Chớ phiền muộn nếu Ngươi nghe tiếng thở dài của dân chúng trên trái đất, hoặc giọng rên siết của cư dân cõi trời. Hãy để cho chúng tàn lụi trên cát bụi hủy diệt. Hãy để cho chúng bị biến thành hư không, vì ngọn lửa hận thù đã dấy lên trong ngực chúng. Thế nên, hãy cất tiếng ca trước mặt các dân tộc trên trái đất và trên trời, bằng giọng hát du dương nhất, bài thánh ca chúc tụng, để tưởng nhớ tới Đấng Vua các danh và các đặc tính của Thượng Đế. Ta đã chỉ dụ cho vận mệnh của Ngươi như thế. Chúng Ta đủ sức hoàn thành mục đích của Chúng Ta.

Hỡi Ngươi là Tinh hoa của sự Thanh khiết, hãy lưu ý kẻo Ngươi tự lột bỏ chiếc cẩm bào vinh quang rực rỡ của Ngươi. Trái lại, hãy làm tăng sự giàu có của Ngươi, trong vương quốc tạo vật, bằng y trang bất hoại từ Đấng Thượng Đế của Ngươi, để cho hình ảnh mỹ lệ của Đấng Toàn năng có thể phản chiếu qua Ngươi trong tất cả tạo vật và hồng ân của Chúa Ngươi được lan truyền với sức mạnh đầy ắp vào toàn thể tạo vật.

Nếu Ngươi hít thở được nơi người nào hương thơm của Đấng Chúa Ngươi, hãy hiến dâng bản thân Ngươi cho người ấy, bởi Chúng Ta đã tạo nên Ngươi vì mục đích này, và đã giao ước với Ngươi, từ vạn cổ, trong sự hiện diện của quần hội những người sùng ái nhất của Chúng Ta, vì chính mục đích này. Chớ nóng vội nếu những kẻ lòng dạ tối tăm phóng gươm giáo tưởng tượng vô bổ lên mình Ngươi. Hãy để mặc chúng, vì chúng chạy theo sự thôi thúc của những kẻ ác tâm.

Hãy thét vang trước cái nhìn của các cư dân trên cõi trời và cõi đất: Ta là Ngọc nữ chốn Thiên đình, là Người con được thai dựng bởi Thánh Linh của Đấng Baha. Nơi ở của Ta là Thánh thất mang danh Ngài, Đấng Toàn vinh. Ta được bọc trong tấm màn an toàn tuyệt đối, và ẩn mình đối với mắt loài người. Dường như Ta đã nghe Giọng nói ngọt ngào vô song và thiêng liêng, đến từ bên phải của Đấng Thượng Đế Từ bi, và kia, toàn thể Thiên đàng xáo động và run rẩy trước mắt Ta, trong niềm khát khao được nghe những âm thanh ấy, và được nhìn vẻ mỹ lệ của Đấng đã thốt ra những âm thanh ấy. Đó là điều Chúng Ta đã mặc khải trong Kinh bản rực sáng này, bằng ngôn ngữ ngọt ngào nhất, những câu thánh thi mà Luối Bất diệt đã vui lòng thốt ra trong Kinh Qayyumul-Asma.

Hãy phán: Ngài an bài điều Ngài thích, bởi quyền tối thượng của Ngài, và làm bất cứ điều gì Ngài muốn theo phán lệnh của Ngài. Ngài sẽ không bị chất vấn về những điều Ngài vui lòng an bài. Quả thật, Ngài là Đấng Vô ngại, Đấng Hùng mạnh Nhất, Đấng Toàn trí.

Những kẻ không tin Thượng Đế và nghịch cùng quyền tối thượng của Ngài là nạn nhân bất lực trước dự vọng và khuynh hướng đòi trụ của chúng. Các kẻ này sẽ trở về nơi ở của chúng trong lửa địa ngục: khôn khô thay nơi ở của những kẻ chối đạo!





CHUYÊN MỤC ĐÓNG GÓP QUỸ¹

Một cặp vợ chồng Baha'i mới cưới ở Thụy điển không thấy mang nhẫn cưới. Một đạo hữu ngạc nhiên hỏi “Nhẫn của các bạn đâu?”

Bạn có biết điều gì đã xảy ra không? Đôi vợ chồng này muốn đóng góp quỹ và nhẫn cưới là tất cả những cái mà họ có.



Chúng ta phải giống như đài phun hay như dòng sông, liên tục tuôn cạn nguồn nước để liên tục được dâng đầy trở lại từ một nguồn vô hình. Việc không ngừng dâng hiến vì điều thiện của bạn hữu mình, mà không lo sợ nghèo nàn và trông cậy hoàn toàn vào hồng ân không bao giờ dứt của Nguồn mạch mọi của cải và mọi điều thiện - đó chính là bí quyết của đời sống chân chính.

- Đức Shoghi Effendi -

¹ Nếu Quý đạo hữu đóng góp qua chuyển khoản vui lòng ghi:

Tên Tài khoản : Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam

Số Tài khoản: 0421003827133

Ngân hàng Vietcombank, chi nhánh Phú Thọ, Tp. HCM



CHUYÊN MỤC THẢO LUẬN TRONG LỄ 19 NGÀY

CHƯƠNG VI:

MỘT VÀI GIÁO LUẬT VÀ NHIỆM VỤ

CỬ HÀNH CÁC THÁNH LỄ:

Hàng năm, có chín (9) ngày Thánh Lễ mà người Baha'i không nên làm việc. Những ngày này được tách riêng ra, vì các biến cố quan trọng đặc biệt trong lịch sử của Chánh Đạo, đã xảy ra vào các ngày ấy, và vì vậy, những ngày ấy không được xem giống như ngày thường. Bảy ngày trong số những ngày nói trên là những ngày Lễ kỷ niệm biến cố lớn, còn hai ngày khác đánh dấu sự Tử vì đạo của Đức Bab và sự Thăng thiên của Đức Baha'u'llah.

Trong số những ngày Lễ, thoát tiên là lễ Nawruz (Nao-Rút) chấm dứt thời kỳ trai giới và mở màn cho một Năm mới.

Ba ngày Lễ kế tiếp xảy ra trong kỳ Thánh Lễ Ridvan. Đây là Thánh Lễ kỷ niệm sự Tuyên ngôn của Đức Baha'u'llah ở Bá-Đa (Baghdad) trong mười hai (12) ngày mà chúng ta gọi là “những ngày Ridvan”. Đức Baha'u'llah ở trong một ngôi vườn

đẹp gọi là vườn “Ridvan” (Thiên đàng), tại đó các bạn hữu và các tín đồ đến chào tiễn biệt Ngài trước khi Ngài bị lưu đày sang Constantinople (Công-x-tăng-ti-nô-plo). Trước khi Đức Baha'u'llah bị đày khỏi Baghdad, rất nhiều môn đồ của Ngài và hàng trăm người hăng kính yêu Ngài, tất cả rất buồn bã vì sự ra đi của Ngài. Nhưng nỗi buồn cay đắng và đè nặng trên tâm hồn của bạn hữu Ngài đã biến thành niềm vui vĩnh cửu, bởi vì chính trong những ngày này, Đức Baha'u'llah tuyên bố công khai rằng Ngài là Đấng Biểu hiện của Thượng Đế mà các Đấng Giáo tổ trong quá khứ đã tiên báo, và là Đấng mà Đức Bab đã hy sinh cuộc đời quý báu của mình để mở đường.

Để tưởng niệm mười hai (12) ngày tuyệt diệu này, mỗi năm chúng ta cử hành Thánh Lễ Ridvan, và trong 12 ngày này, ngày đầu tiên, ngày thứ chín và ngày thứ mười hai là những ngày Thánh Lễ mà chúng ta không nên làm việc.

Chúng ta còn có ngày kỷ niệm Tuyên ngôn của Đức Bab, đó là ngày mà Đức Bab tiết lộ lần đầu tiên Sứ mạng của Ngài cho Mulla Husayn ở Shiraz.

Ngày Thánh Lễ thứ sáu và thứ bảy là những ngày kỷ niệm Giáng sinh của Đức Bab và Giáng sinh của Đức Baha'u'llah.

Đối với người Baha'i lúc mặt trời lặn là lúc chấm dứt một ngày và cũng là lúc bắt đầu ngày kế tiếp. Bởi vậy những ngày Thánh Lễ kể trên đều bắt đầu vào lúc mặt trời lặn ngày hôm trước. Chẳng hạn như Thánh Lễ Tuyên ngôn của Đức Bab đã xảy ra lúc 12 giờ 11 phút sau khi mặt trời lặn ngày 22 tháng 5

năm 1844; như vậy Thánh Lễ sẽ chấm dứt vào lúc mặt trời lặn ngày hôm sau tức 23 tháng 5. Ngày Lễ Thăng Thiên của Đức Baha'u'llah bắt đầu vào lúc mặt trời lặn ngày 28 tháng 5 và chấm dứt vào lúc mặt trời lặn ngày 29 tháng 5 v.v...

Đức Abdul-Baha dạy rằng chúng ta nên làm thế nào để những ngày Thánh Lễ này khác với những ngày khác trong năm, bằng cách thực hiện những bước quan trọng cho sự tiến bộ của Chánh Đạo và phụng sự nhân loại, chẳng hạn như chúng ta có thể thiết lập một trung tâm Baha'i hay một lớp học Baha'i, chúng ta có thể mở một trường học hay một nhà thương. Mỗi cộng đồng tùy theo khả năng và nhu cầu đặc biệt của họ, sẽ thực hiện một công trình tốt đẹp. Về phương diện cá nhân, chúng ta cũng có thể quyết định trở thành những người Baha'i tốt hơn trong đời sống riêng cũng như trong tư cách một tín đồ của Cộng đồng. Như thế, theo Đức Abdul-Baha, thì một ngày Lễ Baha'i đối với chúng ta không chỉ là một dịp để ăn cho ngon và để vui chơi, mặc dầu những thứ này là một phần của Lễ. Chúng ta cũng không thể ngồi khóc than vào ngày kỷ niệm Thánh Lễ Tử vì Đạo của Đức Bab, hay vào dịp Thánh Lễ Thăng Thiên Đức Baha'u'llah, mặc dầu lẽ tự nhiên là ta thường buồn bã vào những ngày đó. Chúng ta cũng thừa biết rằng cách tốt đẹp hơn hết, để tỏ lòng trung thành của chúng ta đối với Đấng Biểu hiện của Thượng Đế, là hiến dâng đời sống của chúng ta vào việc phụng sự Chánh Đạo mà chính các Ngài đã sống và đã hy sinh vì nó.

Người Baha'i thường họp mặt vào các ngày Thánh Lễ để đọc những bản kinh cầu nguyện. Đặc biệt những cuộc họp này rất quan trọng, bởi vì nhờ các cuộc hội họp đó mà sự thống nhất

được thiết lập giữa các tín đồ trong Cộng đồng và sự thống nhất của những người Baha'i trở thành nguyên nhân của những ơn phước thiêng liêng.

Đức Abdul-Baha dạy:

“Điều đã được quyết định theo ý muốn của Thượng Đế là sự đoàn kết và hòa hợp phải càng ngày càng tăng lên giữa các bạn hữu của Thượng Đế và những kẻ tội tớ của Đấng Khoan dung. Bao lâu mục đích này chưa được thực hiện, thì những hoạt động chưa thể phát triển bằng bất cứ phương tiện nào khác. Phương tiện lớn lao nhất để thiết lập sự đoàn kết và sự hòa hợp của tất cả mọi người là những Cuộc họp Tâm linh. Điều này rất quan trọng, nó cũng như một khối nam châm thu hút ơn phước thiêng liêng.”





Chuyên mục:
TRAU DỒI KỸ NĂNG DỊCH
GIÁO LÝ BAHÁ'I TỪ NGUYÊN
TÁC BẰNG TIẾNG ANH

Thưa Quý đạo hữu

Đây là Quyển sách “Những Bài Giảng ở Paris”. Sách này gồm những bài giảng mà Đức Abdul Baha thuyết giảng ở Paris trước một số thính giả từ tháng 10 đến tháng 12 năm 1912 và được vài bạn hữu ghi lại và ngày nay được xuất bản bằng nhiều thứ tiếng. Vì thế các bạn không có nhu cầu luyện dịch tiếng Anh, thì cũng cần đọc phân tiếng Việt.

<p>THE IMPRISONMENT OF ABDU'L-BAHÁ</p> <p>4 Avenue de Camoens, Wednesday, October 25th</p> <p>I REGRET much that I have kept you waiting this morning, but I have so much to do in a short time for the Cause of the love of God.</p>	<p>SỰ CÀM TÙ ĐỨC ABDUL- BAHA</p> <p>4 Avenue de Camoens Thứ tư, ngày 25 tháng 10</p> <p>Ta ân hận đã để các con chờ sáng nay; nhưng trong quãng thời gian ngắn ngủi này, Ta rất bận với Công trình Yêu thương của Thượng Đế.</p>
--	---

You will not mind having waited a little to see me. I have waited years and years in prison, that I might come to see you now.

Above all, God be praised, our hearts are always in unison, and with one aim are drawn to the love of God. By the Bounty of the Kingdom our desires, our hearts, our spirits, are they not united in one bond? Our prayers, are they not for the gathering together of all men in harmony? Therefore are we not always together?

Yesterday evening when I came home from the house of Monsieur Dreyfus I was very tired - yet I did not sleep, I lay awake thinking.

I said, O God, Here am I in Paris! What is Paris and who am I? Never did I dream that from the darkness of my prison I should ever be able to come to you, though when they read

Chắc chắn các con không ngại chờ Ta một chút. Ta đã đợi chờ trong ngục tù hàng bao năm trời để mãi đến hôm nay mới được gặp các con.

Nhưng trên hết là sự ca ngợi Thượng Đế, tâm hồn chúng ta luôn chung ước vọng là hướng về tình yêu Thượng Đế. Nhờ Ôn phước từ Thiên đàng, những ước vọng, tình cảm, và tinh thần chúng ta đã chẳng kết hợp thành một mối đó sao? Lời cầu nguyện của chúng ta đã chẳng vì mục đích qui tụ loài người trong sự hòa hợp đó sao? Vì vậy, chúng ta chẳng ở luôn bên cạnh đó sao?

Tôi qua từ nhà Monsieur Dreyfus trở về, Ta rất mệt nhưng Ta không ngủ mà lại miên man suy nghĩ.

Ta cầu nguyện: “Lạy Thượng Đế, con đang ở Paris! Paris là gì và con là ai?” Chưa bao giờ Ta mơ ước từ ngục tù tăm tối lại có thể đến đây gặp các con, mặc dù Ta không hề tin

me my sentence I did not believe in it.

They told me that Abdu'l-Hamid had ordered my everlasting imprisonment, and I said, 'This is impossible! I shall not always be a prisoner. If Abdu'l-Hamid were immortal, such a sentence might possibly be carried out. It is certain that one day I shall be free. My body may be captive for a time, but Abdu'l-Hamid has no power over my spirit - free it must remain - that can no man imprison'.

Released from my prison by the Power of God I meet here the friends of God, and I am thankful unto Him.

Let us spread the Cause of God, for which I suffered persecution.

What a privilege it is for us to meet here in freedom. How happy for us that God has so decided that we may work

khi họ đọc bản án của Ta.

Họ tuyên bố rằng Abdu'l-Hamid ra lệnh giam Ta chung thân, và Ta tự nhủ: “Điều đó không thể xảy ra! Ta sẽ không bị tù trọn đời. Nếu Abdu'l-Hamid bắt tử, thì may ra án ấy có thể thực hiện. Chắc chắn một ngày kia Ta sẽ được tự do. Thề xác Ta có thể bị cầm tù một thời gian, nhưng Abdu'l-Hamid không sao tác động được tới linh hồn Ta - linh hồn được tự do - vì không ai giam cầm được nó cả.”

Nhờ sức mạnh Thượng Đế, Ta đã rời trại giam và đến đây gặp những người bạn của Thượng Đế, Ta rất kính ơn Ngài.

Chúng ta hãy truyền giảng Chánh Đạo của Thượng Đế mà Ta đã hy sinh chịu hành hạ.

Thật là một đặc ân cho chúng ta được tập hợp tự do nơi đây. Hân hoan thay vì Thượng Đế đã quyết định cho chúng ta

together for the coming of the Kingdom!

Are you pleased to receive such a guest, freed from his prison to bring the glorious Message to you? He who never could have thought such a meeting possible! Now by the Grace of God, by His wonderful Power, I, who was condemned to perpetual imprisonment in a far off town of the East, am here in Paris talking with you!

Henceforward we shall always be together, heart and soul and spirit, pressing forward in the work till all men are gathered together under the tent of the Kingdom, singing the songs of peace.

cùng nhau làm việc để xây dựng Thiên đường!

Được tiếp đón vị khách này các con có vui không, một người vừa ra tù để đem đến cho các con Sứ điệp Vinh quang? Mà chính người khách ấy đã không nghĩ rằng cuộc hội ngộ này có thể thực hiện! Nhưng hôm nay, nhờ Ân huệ của Thượng Đế, nhờ Quyền Tối thượng của Ngài mà chính Ta, một tù nhân lãnh án chung thân ở một thành phố Đông phương xa xôi, lại có mặt tại Paris chuyện trò với các con!

Từ nay, tình cảm, tâm hồn và tinh thần chúng ta sẽ luôn gắn bó với nhau và háo hức cùng nhau làm việc cho tới khi tất cả nhân loại đoàn kết dưới mái lều Thiên đường, cùng ca bài hát hòa bình.





TÌM HIỂU VỀ THÁNH KINH THIÊN LIÊNG NHẤT

(KITAB-I-AQDAS)

NHÂN DANH NGÀI LÀ ĐÁNG CAI QUẢN TỐI CAO
TRÊN TẤT CẢ NHỮNG AI ĐÃ HIỆN HỮU
VÀ TẤT CẢ NHỮNG AI SẼ HIỆN HỮU

167. Hãy lưu ý kẻ có danh nào cản trở các người đến với Ngài là Đấng Sở hữu tất cả các danh, hoặc có ngôn từ nào khiến các người rời xa sự Tưởng nhớ tới Thượng Đế, tới Đấng Nguồn cội sự Khôn sáng này giữa các người. Hỡi quần hội các tu sĩ, hãy hướng về Thượng Đế và cầu xin ơn phù trợ của Ngài, và các người chớ tự biến mình thành màn ngăn giữa Ta và chúng sinh của Ta. Đấng Chúa của các người đã khuyên các người như thế, và truyền lệnh cho các người là hãy công bằng, để cho sự nghiệp của các người khỏi hóa thành hư không và chính các người lại quên đi lời hứa của mình. Liệu có ai chối bỏ được nền Chánh Đạo này để bênh vực chân lý của một chính nghĩa nào khác khắp trong tạo vật? Nhân danh Ngài là Đấng tạo hình cả vũ trụ, không ai làm được điều đó! Dân chúng đang bị liệm kín trong tấm màn dày đặc.

Hãy nhớ: Nhờ nền Chánh Đạo này mà mặt trời chứng có mọc lên, và ngôi sao băng chứng tỏa ánh sáng lên tất cả những ai sống trên trái đất. Hỡi những người có tuệ giác,

hãy sợ Thượng Đế, và chớ trở thành những kẻ không tin Ta. Hãy lưu ý kẻ danh xưng “Đấng Tiên tri” ngăn trở các người trước Lời Công bố Tối đại này (180), hoặc sự nhắc nhở tới “Quyền Đại diện” ngăn trở các người đến với quyền tối thượng của Ngài là Đấng Đại diện của Thượng Đế (181) hằng che chở cho tất cả các thế giới. Mọi danh đều được tạo nên bởi Ngôi Lời của Ngài, và mọi chính nghĩa đều tùy thuộc Chánh Đạo kỳ diệu, hùng mạnh và toàn thắng của Ngài. Hãy nhớ: Đây là Ngày của Thượng Đế, là Ngày không có cái gì được nhắc đến ngoại trừ chính Bản thể Ngài, Đấng Phò trợ Toàn năng của tất cả các thế giới. Đây là nền Chánh Đạo làm rung động tất cả những thần tượng và những điều mê tín của các người.

Ghi nhớ: Số trong ngoặc () là đề nghị chúng ta xem thêm phần Chú thích liên quan.

180. Hãy lưu ý kẻ danh xưng “Đấng Tiên tri” ngăn trở các người trước Lời Công bố Tối đại này ¶167

Đức Baha’u’llah lưu ý những người “*có linh giác*”, đừng để những lời giải thích của chính họ về các Thánh thư ngăn trở họ nhận biết Đấng Biểu hiện của Thượng Đế. Tín đồ của mỗi tôn giáo đều có khuynh hướng để cho lòng tôn sùng của mình đối với Đấng Giáo tổ khiến họ xem Mặc khải của Ngài là Lời cuối cùng của Thượng Đế, và chối bỏ khả năng về sự xuất hiện của một Đấng Giáo tổ đến sau. Đây là trường hợp của Do thái giáo, Thiên Chúa giáo và Hồi giáo. Đức Baha’u’llah bác bỏ giá trị của quan niệm chung cuộc này cả về mối liên hệ đối với các kỳ Cứu

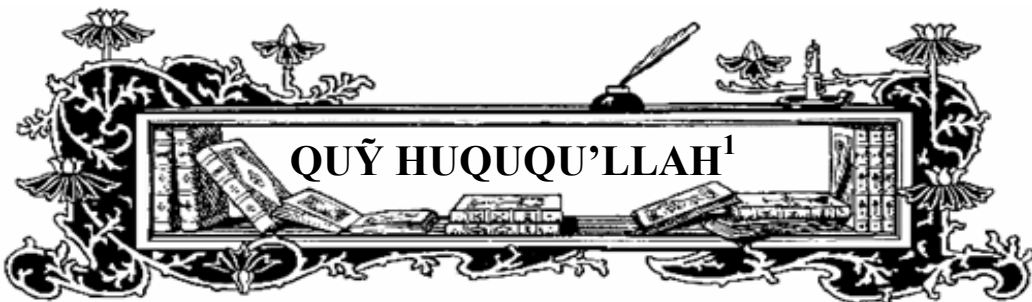
độ trước cũng như đối với kỳ Cứu độ của chính Ngài. Đối với người Hồi giáo, Ngài viết trong Kitab-i-Iqan rằng “*con dân của Kinh Quran đã để cho những từ ‘Dấu ấn của các Đấng Tiên tri’ che mờ mắt họ*”, “*làm tối nhận thức của họ, và tước đoạt của họ đặc ân nhận lãnh mọi thiên phước đa dạng của Ngài*”. Ngài khẳng định rằng “*đề tài này đã từng... là một thử thách đốn đau đối với toàn thể nhân loại*”, và khóc thương cho số phận của “*những kẻ, bám vào các từ này, mà không tin nơi Ngài là Đấng Mặc Khải thực sự của họ*”. Đức Bab cũng nhắc tới chính đề tài này khi Ngài cảnh cáo: “*Đừng để các danh biến thành cái màn ngăn che các người với Ngài là Đấng Chúa của các danh, kể cả danh Đấng Tiên tri, vì danh ấy chỉ do lời Ngài tạo nên*”.

181. sự nhắc nhở tới “Quyền Đại diện” ngăn trở các người đến với Ngài là Đấng Đại diện của Thượng Đế ¶167

Thuật ngữ được dịch ra đây thành “Quyền Đại diện”, nguyên gốc tiếng Á-rập là “Vilayat” gồm rất nhiều nghĩa như “quyền đại diện”, “chức giáo hộ”, “quyền bảo hộ”, và “quyền kế vị”. Thuật ngữ này được dùng để chỉ sự liên hệ với chính Thượng Đế, với Đấng Biểu hiện của Ngài, hoặc với những người kế vị được chỉ định của Đấng Biểu hiện

Trong câu kinh Aqdas này, Đức Baha’u’llah cảnh cáo về việc để cho những khái niệm cản trở sự nhận biết “Quyền Tột thượng” của Đấng Tân Biểu hiện Thiêng liêng, “*Đấng Đại diện của Thượng Đế*” thực sự.





“Hãy phán: Hỡi dân chúng, nhiệm vụ đầu tiên là nhận biết Đấng Thượng Đế Chân chính Duy nhất - lớn lao thay vinh quang của Ngài - nhiệm vụ thứ hai là biểu lộ sự kiên định trong Chánh Đạo của Ngài, và sau những nhiệm vụ này là nhiệm vụ thanh tẩy của cải và vật sở hữu trần tục đúng như Thượng Đế đã truyền phán. Bởi vậy, điều thích đáng đối với người là thực hiện nghĩa vụ về Quyền của Thượng Đế (Huququ'llah) trước hết, rồi mới hướng bước chân của người về ngôi Thánh thất chúc phúc. Điều này được nêu lên cho người là do lòng sùng ái của Ta.”

Đức Baha'u'llah

¹ MỌI KHOẢN ĐÓNG GÓP QUỸ HUQUQU'LLAH (QUYỀN CỦA THƯỢNG ĐẾ) CỦA QUÝ ĐẠO HỮU SẼ DO CÁC ĐẠI DIỆN CỦA QUỸ TẠI VIỆT NAM LÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN ĐÌNH THỎA (TP HCM) VÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN THỊ MAI ANH (HÀ NỘI) TIẾP NHẬN ĐỂ CẤP BIÊN LAI CHÍNH THỨC CỦA QUỸ CHO QUÝ ĐẠO HỮU.

Nếu chuyển khoản vui lòng chuyển vào tài khoản sau:

Tên tài khoản: Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam

Số tài khoản : 98356099

Tại Ngân hàng Á Châu, 422 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 3, Tp. Hồ Chí Minh

Chúng ta hãy cùng nghiên cứu câu Thánh thư sau để biết rằng trong Kỳ Cứu độ này Ngài ban luật Huququ'llah, là để giúp cho mọi người bí quyết để làm giàu qua phương tiện vật chất cho chính ta và mọi người khác cùng hưởng. Qua việc trả quỹ Huququ'llah những phương tiện vật chất ấy được thanh tẩy để thu hút ơn phước thiêng liêng cho gia đình và con cháu của người trả quỹ này. Ai thực hiện việc này được Ngài xem như là những cư dân của Thiên đàng tối cao.

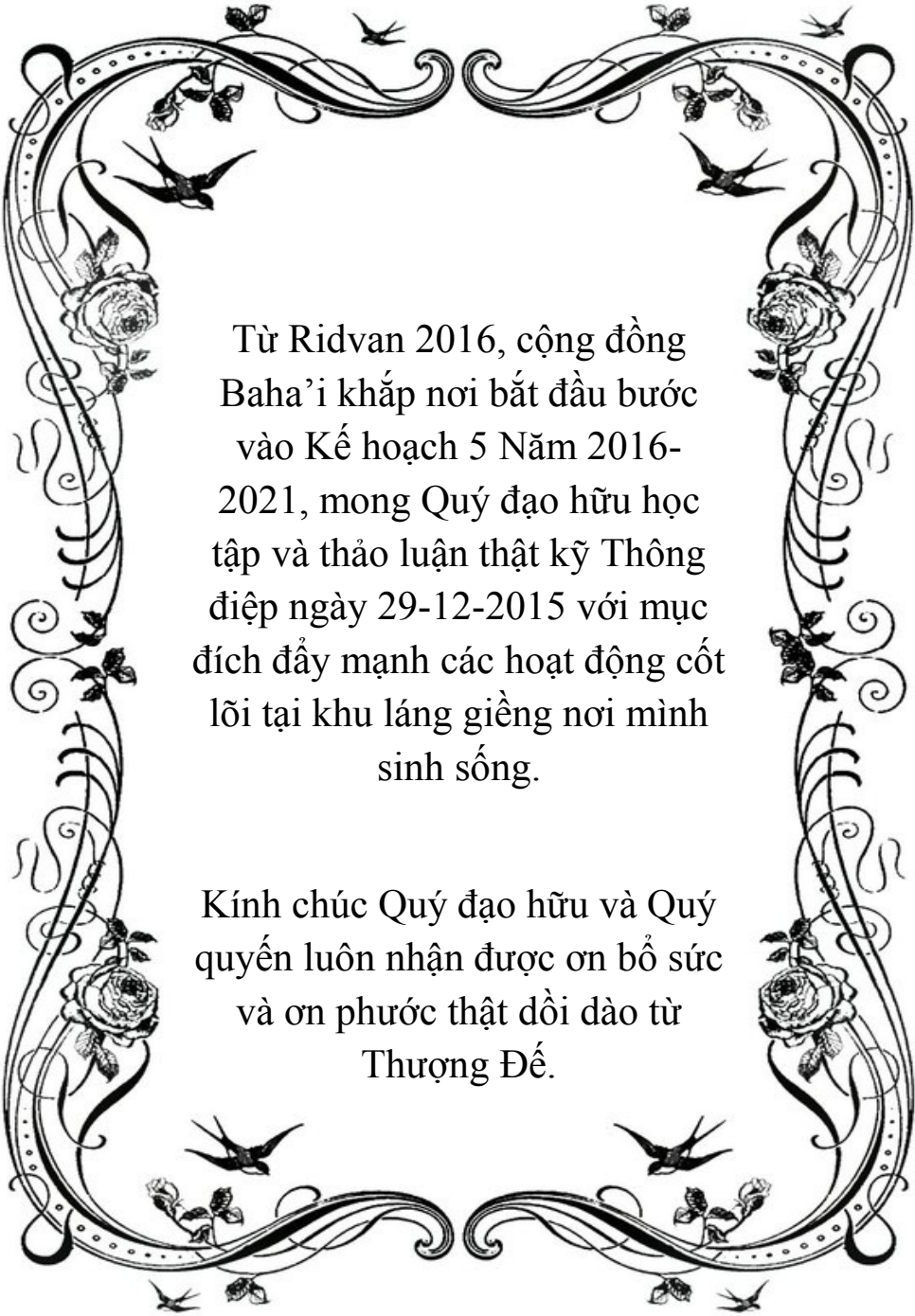
32.

Những người giữ lời hứa, hoàn thành nghĩa vụ, thực hiện những điều khẩn nguyện, nộp lại cho Thượng Đế các khoản Tín thác và Quyền của Ngài – những người này được kể trong số những cư dân của Thiên đàng tối cao. Thế là từ nhà tù uy dũng của Ngài, Đấng Đọa Đày đã thông báo cho họ tin mừng này. Phước cho các tôi trai tở gái đã hoàn thành công quả, và phước cho những người đã bám vào những hành vi đáng ca ngợi và hoàn thành những điều được quy định cho họ trong Thánh kinh của Thượng Đế, Đấng Chúa của các thế giới.

33.

Việc trả khoản Quyền của Thượng Đế tùy thuộc vào khả năng tài chánh của mỗi người. Nếu một người không có khả năng thực hiện nghĩa vụ, Thượng Đế chắc chắn sẽ ân miễn cho người ấy. Ngài là Đấng Hằng Tha thứ, Đấng Đại lượng.

(Trích Thánh thư của Đức Baha'u'llah)



Từ Ridvan 2016, cộng đồng Baha'i khắp nơi bắt đầu bước vào Kế hoạch 5 Năm 2016-2021, mong Quý đạo hữu học tập và thảo luận thật kỹ Thông điệp ngày 29-12-2015 với mục đích đẩy mạnh các hoạt động cốt lõi tại khu láng giềng nơi mình sinh sống.

Kính chúc Quý đạo hữu và Quý quýên luôn nhận được ơn bổ sức và ơn phước thật dồi dào từ Thượng Đế.

**NHỮNG NGÀY BAHÁ'Í QUAN TRỌNG
NIÊN LỊCH BAHÁ'Í 173 (2016-2017)**

	Ngày Baha'i	Ngày Dương lịch
Các Lễ 19 Ngày:		
Baha (Splendour) Huy Hoàng	1 Baha	20/03/2016
Jala (Glory) Vinh Quang	1 Jala	08/04/2016
Jamal (Beauty) Mỹ Lệ	1 Jamal	27/04/2016
'Azamat (Grandeur) Vĩ đại	1 Azamat	16/05/2016
Nuz (Light) Ánh sáng	1 Nuz	04/06/2016
Rahmat (Mercy) Từ bi	1 Rahmat	23/06/2016
Kalimat (Words) Thánh ngôn	1 Kalimat	12/07/2016
Kamal (Perfection) Hoàn hảo	1 Kamal	31/07/2016
Asma (Names) Thánh Danh	1 Asma	19/08/2016
Izzat (Might) Sức mạnh	1 Izzat	07/09/2016
Mashiyyat (Will) Ý chí	1 Mashiyyat	26/09/2016
Ilm (Knowledge) Tri Thức	1 Ilm	15/10/2016
Qudrat (Power) Uy quyền	1 Qudat	03/11/2016
Qawl (Speech) Văn từ	1 Qawl	22/11/2016
Masa'il (Question) Vấn từ	1 Masa'il	11/12/2016
Sharaf (Honour) Danh dự	1 Sharaf	30/12/2016
Sultan (Sovereignty) Tối thượng	1 Sultan	18/01/2017
Mulk (Dominion) Ngự trị	1 Mulk	06/02/2017
'Ala' (Loftiness) Cao cả	1 Ala	01/03/2017

Các Thánh Lễ:		
Naw-Ruz (Tết Baha'i)	1 Baha	20/03/2016
Ngày thứ nhất Thánh Lễ Ridvan	13 Jalal	20/04/2016
Ngày thứ chín Thánh Lễ Ridvan	2 Jamal	28/04/2016
Ngày thứ mười hai Th. Lễ Ridvan	5 Jamal	01/05/2016
Tuyên ngôn của Đức Bab	8 Azamat	23/05/2016
Thăng thiên của Đức Baha'u'llah	13 Azamat	28/05/2016
Tử đạo của Đức Bab	17 Rahmat	09/07/2016
Giáng sinh Đức Bab	10 Qudrat	01/11/2016
Giáng sinh Đức Baha'u'llah	11 Qudrat	02/11/2016
Ngày Giao ước	4 Qawl	25/11/2016
Thăng thiên Đức Abdul-Baha	6 Qawl	27/11/2016
 Những ngày kỷ niệm khác:		
Dur nhật (Ayyam-i-Ha)	1 – 4 Ayyam-i-Ha	25-28/02/ 2017
Tháng Trai giới	1 – 19 Ala	01-19/03/ 2017

Ghi chú: Ngày Baha'i kết thúc và một ngày mới bắt đầu vào lúc mặt trời lặn. Vì thế ngày của Lễ 19 Ngày và của các Thánh Lễ được cử hành bắt đầu lúc mặt trời lặn của ngày trước ngày Dương lịch nói trên. Vào năm 174 niên lịch Baha'i (2017-2018) Naw-Ruz (Tết Baha'i) sẽ rơi vào ngày 20/03/2017.

KÍNH GỞI TẤT CẢ TÍN HỮU BAHAI

Quý đạo hữu yêu thương của Đức Baha'u'llah,

Xây dựng xã hội là bản chất cố hữu của Chánh Đạo Baha'i. Do vậy “thờ phượng” và “phụng sự” là hai điều không thể thiếu trong đời sống Baha'i.

Về thờ phượng, Đức Baha'u'llah đã nâng sự làm việc lên hàng thờ phượng Thượng Đế. Ngài nói: *“Làm việc trong mục đích phụng sự nhân loại là hình thức thờ phượng cao cả nhất.”*

Về phụng sự, Đức Abdul-Baha đã dạy: *“Phụng sự nhân loại là phụng sự Thượng Đế”*. Thế nên, với người Baha'i chúng ta thờ phượng và phụng sự Thượng Đế không có điều gì mơ hồ mà thật là giản đơn và cụ thể là “làm việc để phụng sự loài người”. Bốn hoạt động cốt lõi hiện nay mà toàn thế giới Baha'i đang tiến hành qua các “nhóm cầu nguyện”, “nhóm học tập”, “lớp thiếu nhi” và “nhóm thiếu niên” là nhằm đóng góp cho một xã hội tốt đẹp hơn, một thế giới tốt đẹp hơn. Vì thế, mỗi một và tất cả chúng ta hãy cùng góp phần vào các hoạt động cốt lõi tùy theo sáng kiến và sự hiến dâng của mình để góp phần vào dòng chảy đang trào dâng.

Chúng ta bắt đầu bước vào việc thực hiện Kế hoạch 5 năm 2016-2021, rất mong mỗi người và mọi người trong cộng đồng Baha'i Việt Nam hãy đóng góp phần mình cho đất nước thân yêu với nỗ lực quảng bá “MỘT NỀN TÂM LINH TIẾN BỘ CHO MỘT XÃ HỘI HẠNH PHÚC” mà Hội đồng Tinh thần Quốc gia đã kêu gọi thông qua các hoạt động cốt lõi tại cụm và khu láng giềng mà mình sinh sống để góp phần phụng sự cộng đồng tốt đẹp hơn. Công quả này là nỗ lực chung của những người Baha'i và bạn bè của họ cùng bước đi trên đường phụng sự cho một thế giới tốt đẹp.

Từ nay mọi liên hệ bằng thư với văn phòng, quý đạo hữu hãy gửi về địa chỉ: 45 Nguyễn Phi Khanh, P. Tân Định, Q.1, Tp. HCM qua điện thoại 08. 66749593, Email: bahaivnvpdh@yahoo.com hoặc qua đạo hữu Trương Quốc Cường điện thoại 0918002972, Email cuongasianstar@gmail.com, hay đạo hữu Diệp Đình Hữu, điện thoại 0908.151.223

Để tìm đọc giáo lý hoặc các Thư thánh, Quý đạo hữu hãy truy cập trang Web chính thức của Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam tại địa chỉ <http://bahai.org.vn/> hoặc tại trang Web Baha'i Thế giới <http://www.bahai.org>

Với lời chào Baha'i đầy yêu thương.

- *Yêu Thương - Thống Nhất*
- *Tuân Tùg - Hiến Dâng*
- *Câu nguyện và suy tưởng*
- *Nơi gương Đức Abdul-Baha*
- *Tuân theo sự hướng dẫn của cơ cấu.*

